



ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ  
АККУМУЛЯТОРНЫЙ ЗАКЛЕПОЧНИК

# MESSER LW20LM



Инструкция по эксплуатации



Профессиональный аккумуляторный вытяжной заклепочник **MESSER LW20LM** предназначен для установки резьбовых заклепок от М3 до М10. Заклепочник имеет быстрозажимной патрон для установки сменных наконечников, 2 режима работы – ручной и автоматический, световую индикацию 3-х рабочих скоростей, светодиодную подсветку рабочей зоны, световую индикацию зарядки аккумулятора. Поставляется в пластиковом кейсе с 2-я аккумуляторами, зарядным устройством LT60B (время зарядки аккумулятора 60 минут) и емкостью со смазкой.

**ВНИМАНИЕ! Заклепочник поставляется с установочным набором (сменным наконечником) М6.**

Сменные наконечники М3, М4, М5, М8 и М10 в комплект поставки не входят и приобретаются отдельно.



### УСТРОЙСТВО И КОМПЛЕКТАЦИЯ:

1	Корпус заклепочника	
2	Кнопка «пуск»	
3	Переключатель реверса	
4	Прорезиненные накладки на рукояти	
5	Дисплей управления режимами и скоростью	
6	Индикатор о недостаточной зарядке аккумулятора	
7	Светодиодный источник вспомогательного освещения	
8	Li-ion аккумулятор 20 В	2 шт.
9	Зарядное устройство	
10	Емкость со смазкой	

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ:

Модель	LW20LM
Емкость аккумулятора (Ач)	2
Напряжение аккумулятора (В)	20
Максимальный диаметр резьбовой заклепки (мм)	M10
Минимальный диаметр резьбовой заклепки (мм)	M3
Комплект сменных насадок (мм)	M6
Комплект аккумуляторов Li-ion (шт)	2
Светодиодная подсветка	+
Тип упаковки	пластиковый кейс
Вес (кг)	1,8

**ВАЖНО:** Пожалуйста, прочтите все следующие инструкции о безопасности. Несоблюдение инструкции по технике безопасности и инструкции по работе с заклепочником может привести к порче инструмента и травмам оператора. ХРАНИТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В БУДУЩЕМ.

## БЕЗОПАСНОСТЬ РАБОЧЕГО МЕСТА:

- Соблюдайте чистоту на рабочем месте (в рабочей зоне), обеспечьте его хорошее освещение. Несоблюдение этих требований может привести к авариям или травмам.
- Не используйте заклепочник в пожароопасной или взрывоопасной среде. Это может привести к аварии - воспламенение, взрыв паров или жидкостей.
- Не допускайте детей и других посторонних в рабочую зону во время работы заклепочником. Не допускайте потери контроля над инструментом при проведении работ.

## ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ:

- Не подвергайте заклепочник прямому воздействию дождя. Не работайте во влажных помещениях. Влага или конденсат многократно увеличивают риск поражения оператора электрическим током или повреждение инструмента.

## БЕЗОПАСНОСТЬ ЛЮДЕЙ:

### БУДЬТЕ ВНИМАТЕЛЬНЫ И ОСТОРОЖНЫ ПРИ РАБОТЕ С ВАШИМИ ЗАКЛЕПОЧНИКОМ!

**Внимание!** Профессиональный заклепочник не предназначен для использования несовершеннолетними детьми и подростками или лицами, не изучившими настоящие инструкции

- Не используйте заклепочник, если вы устали или находитесь под действием лекарств. Мгновенная невнимательность при работе с заклепочником может привести к серьезным травмам.

- Носите защитную одежду и всегда надевайте защитные очки.

Используйте безопасную обувь с нескользящей подошвой. Правильное и разумное использование индивидуальных средств защиты значительно снижает риск получения травмы.

- Удалите лишние инструменты и предметы перед работой заклепочником.

Инструмент или иные предметы, попавшие во вращающиеся узлы заклепочника, могут привести к травмам.

- Избегайте неестественных, неудобных позиций при работе. Убедитесь, что вы заняли уверенную и надежную позу, при которой Вам удобно работать инструментом. Таким образом, вы можете лучше контролировать рабочие операции и не допускаете неожиданные ситуации.

- Надевайте подходящую одежду. Не носите длинную неудобную одежду.

Снимайте украшения – кольца, кулоны, цепочки. Длинные волосы уберите под головной убор или связывайте резинкой. Свободная одежда, длинные волосы и ювелирные изделия могут попасть в движущиеся узлы заклепочника и привести к травме.

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ И ОБСЛУЖИВАНИЕ ЗАКЛЕПОЧНИКА:

Не перегружайте заклепочник. Используйте вид и модель заклепочника, максимально подходящий для вашей работы. Правильно подобранный заклепочник позволяет вам работать лучше и безопаснее. Не используйте заклепочник, который имеет неисправный выключатель. Он должен быть отремонтирован. Перед выполнением регулировок для работы, заменой принадлежностей или консервацией заклепочника, извлеките аккумулятор. Эта предосторожность предотвращает несанкционированное срабатывание инструмента.

Храните заклепочник в недоступном для посторонних месте. Не позволяйте лицам, не знакомым с инструментом или лицам, которые не читали эти инструкции работать инструментом. Заклепочник представляет опасность в руках неопытных лиц. Обратите внимание на состояние заклепочника перед работой. Проверьте функционирование движущихся узлов инструмента. Обязательно произведите ремонт или замену поврежденных частей перед использованием устройства. Несчастные случаи с заклепочником обычно происходят из неправильного и несвоевременного его обслуживания. Используйте Заклепочник, аксессуар, инструменты и т.д. согласно этим инструкциям. Принимайте во внимание рабочие условия и виды работы. Использование заклепочника не по назначению может привести к опасным ситуациям.

## **ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ОБСЛУЖИВАНИЕ АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕИ:**

Тип аккумуляторной батареи и зарядного устройства подтверждается изготовителем. Существует риск возникновения пожара при использовании зарядного устройства, не предназначенного для зарядки конкретного типа аккумулятора. В аккумуляторном заклепочнике используйте только те батареи, которые были разработаны для этого инструмента. Использование других типов аккумуляторов может привести к возникновению пожара или травмам.

Снятый с инструмента аккумулятор держите подальше от скрепок, монет, ключей, гвоздей, шурупов и других мелких металлических предметов, которые могут вызвать замыкание контактов. Короткое замыкание контактов аккумулятора может привести к ожогам или пожару.

При неправильной эксплуатации аккумулятора может произойти утечка электролита. Избегайте контакта с этой жидкостью. В случае несанкционированного контакта электролита с телом, промойте области контакта водой. Если электролит попал в глаза, срочно промойте их большим количеством холодной воды и оперативно прибегните к медицинской помощи. Неконтролируемая утечка электролита может привести к ожогам и раздражению кожи.

## **ТРЕБОВАНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ ЗАКЛЕПОЧНИКОМ:**

Для безопасной работы заклепочником, удерживайте его только двумя руками. При установке большого количества заклепок рабочая часть инструмента сильно нагревается – используйте перчатки.

Немедленно выключите заклепочник при его заклинивании.

При перегрузке заклепочник может клинить.

Для безопасной работы надежно закрепляйте заготовки. Заготовки более надежно удерживаются зажимным устройством или тисками, чем вручную.

Убедитесь, что курок заклепочника находится в положении «Выкл.» перед установкой аккумулятора. Установка аккумулятора при «Вкл.» может привести к авариям или травмам оператора

Не открывайте аккумуляторную батарею, это приводит к риску короткого замыкания. Держите аккумулятор вдали от источников тепла (например, постоянного солнечного излучения, отопительных приборов) и от огня из-за опасности взрыва.

Если батарея повреждена или используется ненадлежащим образом, может произойти испарение электролита. Продышите свежим воздухом и прибегните к медицинской помощи в случае жалоб. Вдыхание паров электролита может привести к раздражению дыхательных путей.

Используйте только батареи, специально предназначенные для данной модели заклепочника. Это единственный способ для предотвращения опасных перегрузок батареи.

## **ИЗВЛЕЧЕНИЕ АККУМУЛЯТОРА:**

Аккумулятор оснащен механизмом блокировки. До тех пор, пока аккумулятор остается внутри заклепочника, он зафиксирован подпружиненной защелкой (Рис. 1). Чтобы вынуть аккумулятор, нажмите кнопку его разблокировки и извлеките аккумулятор из гнезда заклепочника. Не используйте силу.



Рис. 1

## ЗАРЯДКА АККУМУЛЯТОРА:

**Примечание:** При поставке батарея заряжена только частично.

Чтобы гарантировать полную мощность батареи, ее необходимо после первой зарядки полностью разрядить и зарядить снова. Обратите внимание на индикатор заряда на зарядном устройстве. Литий-ионный аккумулятор можно заряжать в любое время без ущерба для своей жизни. Прерывание процесса зарядки не повредит аккумулятору.

Не используйте зарядное устройство с поврежденным шнуром.

Аккумулятор оснащен системой мониторинга температуры, которая позволяет его заряжать при температуре от 0° С и 45° С. При более высокой температуре зарядка производиться не будет!

**ВНИМАНИЕ!** Не заряжайте аккумулятор от электрогенератора двигателя или источника постоянного тока.

**ВНИМАНИЕ!** Аккумулятор заряжайте в помещении. Поскольку при зарядке аккумулятора он сам и зарядное устройство нагреваются, производите операцию зарядки в месте, не подверженном воздействию прямых солнечных лучей. Помещение должно быть с низкой влажностью и хорошей вентиляцией.

### Перед использованием инструмента зарядите аккумулятор следующим образом:

1. Подключите зарядное устройство к источнику переменного напряжения - индикатор зарядки светится зеленым цветом (Рис. 2).
2. Вставьте аккумулятор в гнездо зарядного устройства. Когда аккумулятор будет вставлен полностью, индикатор зарядки мигает зеленым светом, и начнется зарядка.
3. Когда индикатор зарядки изменится с зеленого мигания на постоянное горение, цикл зарядки завершен.
4. После зарядки отсоедините зарядное устройство от источника питания.



**Рис.2**

**Примечание:** Держите аккумулятор вдали от влаги и воды. Храните аккумулятор при температуре от 0° до 45° С. Не оставляйте аккумулятор в автомобиле, например в летнее время.

Если аккумулятор после полного цикла зарядки работает заметно более короткий период времени, он нуждается в замене.

**Просьба соблюдать уведомление об утилизации!**

## ВВОД ЗАКЛЕПОЧНИКА В ЭКСПЛУАТАЦИЮ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ:

Профессиональный аккумуляторный резьбовой заклепочник **MESSER LW20LM**

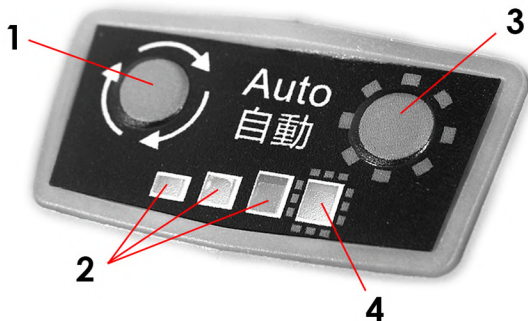
имеет два режима – ручной и автоматический (интеллектуальный)

Вставьте аккумулятор в заклепочник. Используйте только оригинальные Li-ion батареи с напряжением, указанным на этикетке заклепочника.

Использование других аккумуляторов может привести к травмам оператора и возгоранию!

## ДИСПЛЕЙ УПРАВЛЕНИЯ ЗАКЛЕПОЧНИКОМ:

1. Клавиша переключения скорости
2. Индикатор установленной скорости (всего 3 скорости, зеленый свет)
3. Клавиша переключения режима работы (ручной/автоматический)
4. Индикатор режима работы (указывает установленный режим работы)



**Предупреждение: Резьба заклепок должна соответствовать резьбе установочного винта сменного наконечника.**

### **Ручной режим работы**

Выберите одну из трех скоростей и установите заклепку в ранее просверленное отверстие.

Поместите установочный винт заклепочника в резьбовое отверстие заклепки и произведите ее установку

Нажмите на триггер и удерживайте его до установки заклепки (характерный звук).

Отпустите триггер, заклепочник автоматически переключит реверс и выведет хвостовик заклепки наружу.

**ВНИМАНИЕ!** Тип заклепки и ее материал - алюминий, сталь, нержавеющая сталь, медь, роли не играют!!!

Мы рекомендуем

для заклепок М3 – М4 использовать первую, НИЗКУЮ скорость

для заклепок М5 – М6 - вторую, СРЕДНЮЮ скорость

И Высокую скорость – для М8 – М10.

### **Интеллектуальный автоматический режим работы**

После ранее описанных операций нажмите на клавишу выбора автоматического режима (3) дисплея управления. Индикатор (4) перейдет в режим моргания.

Заклепочник «запомнит» параметры установки в ручном режиме первой заклепки.

После этого все последующие заклепки будут монтироваться с одинаковой скоростью и качеством установки.

Для установки всех последующих заклепок достаточно будет только легкого нажатия на триггер без удержания и заклепочник автоматически будет устанавливать заклепки.

Для возврата к ручному режиму работы заклепочника достаточно одного нажатия клавиши (3).

### **Работа с переменной скоростью**

Нажимая кнопку (1), вы устанавливаете скорость работы заклепочника. Один зеленый индикатор соответствует низкой скорости, два зеленых индикатора - средней скорости, три зеленых индикатора указывают на установленную высокую скорость.

Таким образом, нажимая на эту кнопку, вы выбираете оптимальную скорость для установки заклепки.

**ВНИМАНИЕ!** В автоматическом режиме ручная установка скорости произведена быть не может!

### **Изменение скорости заклепочника**

Меняя усилие нажатия на триггер включения или выключения заклепочника, в рамках одной из трех выбранных и установленных скоростей вы можете дополнительно регулировать скорость установки заклепки в ручном режиме работы.

### **Замена сменного наконечника**

Для замены сменного наконечника оттяните в сторону корпуса заклепочника подпружиненный фиксатор быстрозажимного патрона и извлеките сменный наконечник (Рис. 3).

**ВАЖНО!!!** Сменный наконечник поставляется в комплекте с индивидуальным шестигранным переходным адаптером, соответствующим внутреннему шестиграннику установочного винта.

**ВНИМАНИЕ!** Сменные наконечники заклепочника являются расходным материалом, на который гарантийные обязательства не распространяются.





**Рис.3**

Для установки нового сменного наконечника оттяните фиксатор быстрозажимного патрона и поместите наконечник в патрон, слегка проворачивая установочный винт. Отпустите фиксатор и убедитесь в правильности и надежности установленного сменного наконечника.

**ВНИМАНИЕ!** Замену сменного наконечника удобней производить в горизонтальном положении заклепочника.

### УТИЛИЗАЦИЯ:

**Не выбрасывайте заклепочник в бытовые отходы.**

Хвостовики заклепок, расходные материалы, которые не могут быть использованы, должны отдельно собираться и утилизироваться, не нанося вред окружающей среде.

**Не выбрасывайте аккумуляторы вместе с бытовыми отходами, не бросайте их в огонь или воду.**

Вышедшие из строя аккумуляторы должны собираться и храниться для переработки без ущерба для окружающей среды. Неисправные и сломанные аккумуляторы должны быть переработаны. Неисправные аккумуляторы могут быть возвращены вашему дистрибьютору для последующей безопасной утилизации.

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ:

1. Для замены аккумулятора после длительной работы по установке заклепок выждите 15 минут, дайте остыть инструменту и аккумулятору и только **ПОСЛЕ ЭТОГО** замените аккумулятор.

2. Не перегружайте заклепочник! При использовании в соответствии с назначением электроинструмент не может подвергаться перегрузке. При слишком высокой нагрузке или превышении допустимой температуры батареи в 65 °С электронное управление отключает заклепочник, пока температура не нормализуется!

**ПРИМЕЧАНИЕ!** Не прикасайтесь незащищенной рукой к рабочей части заклепочника, так как он очень нагревается. Используйте защитные перчатки.

## ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И СЕРВИС:

Держите заклепочник и вентиляционные отверстия корпуса двигателя в чистоте для обеспечения его качественной и бесперебойной работы.

**ВАЖНО!** При установке резьбовых заклепок обязательно наносите немного смазки (входит в комплект поставки) на наружную часть резьбы установочного винта.

Если вы обнаружите скрытые дефекты в заклепочнике, обращайтесь в сервисный центр или к продавцу изделия для устранения выявленного недостатка.

### **Внешняя очистка заклепочника**

Перед уборкой заклепочника или при подготовке к длительному хранению протрите его мягкой сухой тканью или тканью, смоченной мыльной водой.

Проверьте и в случае необходимости прочистите вентиляционные отверстия двигателя для его лучшего охлаждения.

Вынимайте аккумулятор из заклепочника при транспортировке и хранении.

Если случайно нажать выключатель питания, возникает риск получения травмы.

**При хранении переключатель реверса заклепочника должен находиться в нейтральном положении**

Держите заклепочник и вентиляционные отверстия двигателя в чистоте для обеспечения его качественной и бесперебойной работы.

Если вы обнаружите скрытые дефекты в заклепочнике, обращайтесь в сервисный центр или к продавцу изделия для устранения выявленного недостатка.

### **Хранение**

Храните заклепочник в сухом и чистом месте, где температура составляет менее 40 °С и в недоступном для детей месте.

**При хранении переключатель реверса заклепочника должен находиться в нейтральном положении**

Вынимайте аккумулятор из заклепочника при транспортировке и хранении.

Если случайно нажать выключатель питания, возникает риск получения травмы.

## ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА:

Гарантия на электроинструмент 1 год со дня продажи при условии соблюдения правил эксплуатации и обслуживания.

Использование неоригинальных комплектующих влечет снятие гарантии с инструмента.

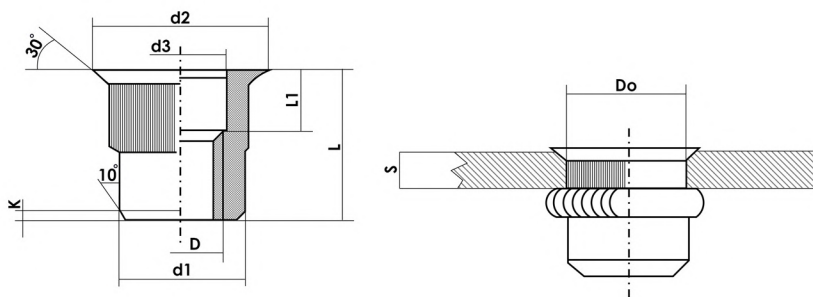
### **КОНТАКТНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:**

Общество с ограниченной ответственностью «АБСГРУПП»  
111024, г.Москва, Андроновское шоссе, д. 26, корп.4, офис 121

Тел. (495)230-03-27; (495)230-03-28

**WWW.MESSER.SU**

## РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ПОДБОРУ ЗАКЛЕПОК



	d1	d2	d3	L	k	Толщина материала		Do
						мин.	макс.	
M3	4.9 <sup>0</sup> <sub>-0.1</sub>	5.8 ±0.3	4 <sup>+0.05</sup> <sub>0</sub>	8.8 ±0.3	0.2	0.5	2.0	5
				11 ±0.3		2.0	3.0	
M4	5.9 <sup>0</sup> <sub>-0.1</sub>	6.8 ±0.3	5 <sup>+0.05</sup> <sub>0</sub>	10.5 ±0.3	0.5	0.5	2.5	6
				12 ±0.3		2.5	4.0	
M5	6.9 <sup>0</sup> <sub>-0.1</sub>	8.2 ±0.3	5.8 <sup>+0.1</sup> <sub>0</sub>	12.5 ±0.3	0.5	0.5	2.5	7
				14 ±0.3		2.5	4.0	
M6	8.9 <sup>0</sup> <sub>-0.1</sub>	10.2 ±0.3	7.8 <sup>+0.1</sup> <sub>0</sub>	14 ±0.3	0.6	0.5	3.0	9
				17.5 ±0.3		3.0	6.0	
M8	10.9 <sup>0</sup> <sub>-0.1</sub>	12.2 ±0.3	9.5 <sup>+0.1</sup> <sub>0</sub>	16.0 ±0.3	0.7	0.5	3.0	11
				18.5 ±0.3		3.0	6.0	
M10	12 <sup>0</sup> <sub>-0.1</sub>	14.5 ±0.3	10.5 <sup>+0.1</sup> <sub>0</sub>	19 ±0.3	0.8	1.0	4.0	12
				21 ±0.3		4.0	6.0	

